

**AVISO A TODOS OS PROPRIETÁRIOS REGISTRADOS, FRETADORES REGISTRADOS
PARA REGIMES DE FRETAMENTO A CASCO NU, GESTORES E REPRESENTANTES DE NAVIOS,
COMANDANTES DE QUE ARVORAM A BANDEIRA PORTUGUESA**
*NOTICE TO ALL REGISTERED OWNERS, REGISTERED BAREBOAT CHARTERERS, MANAGERS AND
REPRESENTATIVES OF SHIPS FLYING THE PORTUGUESE FLAG*

**MEDIDAS RESTRITIVAS EM RESPOSTA À ESCALADA DE CONFLITO EM ISRAEL
NAVEGAÇÃO NO MEDITERRÂNEO ESTE E GOLFO DE AQABA**
*RESTRICTIVE MEASURES IN RESPONSE TO THE ESCALATING CONFLICT IN ISRAEL
NAVIGATION IN THE EASTERN MEDITERRANEAN AND GULF OF AQABA*

(REV 0)

Tendo em conta os últimos acontecimentos em Israel e a escalada do conflito no Médio Oriente, e no âmbito das rotas comerciais dos navios de bandeira portuguesa que navegam próximo da área de conflito, a DGRM deseja chamar a atenção de todos os envolvidos para as crescentes tensões de segurança em Israel e na faixa de Gaza e, que de acordo com relatos de domínio público, todas as operações comerciais nos portos marítimos israelitas estão condicionados.

Aconselha-se assim vivamente aos comandantes e operadores de navios portugueses que operem ou venham a operar nesta área que avaliem as circunstâncias de proteção locais para determinar se a sua permanência/ou deslocação aos portos da área é segura.

Comandantes e tripulação devem sempre observar as restrições impostas pelas autoridades locais. Conforme exigido nos termos da SOLAS XI-2/4.3 e XI-2/4.4, os navios devem responder ao nível MARSEC estabelecido pelo Governo Contratante.

Para o efeito, se os comandantes e operadores de navios portugueses, considerarem necessário proceder para esta zona, aconselha-se vivamente que procedam com a máxima cautela e em elevado estado de vigilância, implementando no navio, durante a operação nessa área, as medidas de nível de proteção 2 ou equivalentes, previstas nos respetivos planos de proteção.

DGRM wishes to draw the attention of all concerned to the escalating security tensions in Israel and Gaza Strait according to reports in the public domain, all commercial operations at Israel sea ports are conditioned.

Masters and operators of Portuguese ships that operate or that may operate in this area are strongly advised to evaluate the local security circumstances to determine whether their continued presence/or proceeding to ports in the area is safe.

Masters and crew shall at all times observe restrictions imposed by local authorities. It is to be noted that in view of the situation, port services may be disrupted and security levels in ports may change at short notice. As required in terms of SOLAS XI-2/4.3 and XI-2/4.4, ships shall respond to the MARSEC level set by the Contracting Government.

To this effect, if ship masters and operators of Portuguese ships, deem it necessary to proceed to this area, they are strongly advised to proceed with utmost caution and in a high state of vigilance, implementing ship security level 2 or equivalent measures, procedures as outlined in the approved ship security plans whilst trading in these areas.

1. Implementação das medidas de proteção previstas no SSP para o Nível de Proteção 2 *| Implementation of security measures foreseen in the SSP for Security level 2.*

Devido ao ato hostil perpetrado contra Israel e às incertezas e circunstâncias não confirmadas relacionadas com a situação na parte este do Mediterrâneo, a Administração Marítima Portuguesa, DGRM, decidiu aconselhar todos os navios de bandeira portuguesa a implementar as medidas de proteção previstas no seu SSP para nível de MARSEC/ISPS 2 conforme abaixo indicado:

Due to the hostile act perpetrated against Israel and uncertainties and unconfirmed circumstances related to the situation in the east Mediterranean, the Portuguese Maritime Administration, DGRM, has decided to advise all Portuguese flagged vessels to implement protection measures foreseen in their SSP level to MARSEC/ISPS 2 raise the security for as indicated below:

- Mediterrâneo Este e junto das costas de Israel | *Eastern Mediterranean and near the coast of Israel*
- Golfo de Aqaba | *Gulf of Aqaba*

2. Nível de Ameaça Terrorista | *Terrorist Threat Level*

O nível de ameaça terrorista subiu de moderado para significativo por “razões de prevenção”, Portugal está a atuar por razões de prevenção, por razões de cautela, ao alterar o nível de ameaça em articulação com a União Europeia por existir uma guerra na Europa, na Ucrânia, e agora também no Médio Oriente.

The terrorist threat level has risen from moderate to significant for “prevention reasons”, Portugal is acting for prevention reasons, for reasons of caution, by changing the threat level in conjunction with the European Union because there is a war in Europe, in Ukraine, and now also in the Middle East.

3. Contato para informações adicionais | *Contact for additional informations*

Para qualquer informação adicional, não hesite em nos contactar através dos seguintes endereços de correio eletrónico:

For any additional information, please do not hesitate to contact us through the following e-mail addresses:

isps.assist@dgrm.mm.gov.pt | marad@dgrm.mm.gov.pt

Este Aviso será publicado na página oficial da DGRM.
This notice will be published on the official DGRM website.

Lisboa, 10.10.2023